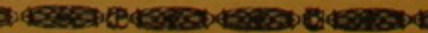



[illegible]

ՈՐԲՈՅ ԿՆԱՄԱՏԱՐՈՒԹԵԱՆ ԿՆԴԻՐ

Այսպիսով, պետք է խնդրել «Էլզա»-ին որ փոխանակ






ԱՋԱՏՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏԱՆԻՆԵՐ

Patented by
H. G. ESSAYAN

Patent Office,
January 1, 1918.
Washington, D. C.



Արդէն շինուած, պատրաստ են Ազատութեան Մատանիները, որոնց ակերը, ինչպէս կը տեսնուի, շինուած են Հայկական Լուսաշին Գրպակով, վեց փոքր մատղերը կը խորհրդանշեն Հայկական վեց նահանգները, իսկ մէջտեղի մէծ մատղը կը խորհրդանշէ Կիլիկիան։ Մատանիները շինուած են 14 սքրէթս զուտ սպիկէ և զեղարուեստական ճաշակով։

<p>ԿԱՆԱՆՑ ՄԱՏԱՆԻՆԵՐ \$6.00</p> <p>ԱՋԱՏՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏԱՆԻՆԵՐՈՒՆ ԳԻՆԵՐ ԿԻՐՈՒ ԲԱՐՃԱՐՈՒՄ։ Արանց մատանիները \$7.50 էն \$9.00ի և կամանց մատանիները \$6.00իէն \$6.50ի։ Այս բարձրացումը տեղի պիտի ունենայ յուլիս 10էն վերջ։ Երկու խաչով բանէք որ գինեւու փոփոխութիւնը կարող չլիցանայ արդիւնէն երկիւյն հանգամանքներու տակ տակն ինչ։ Ենթակայ են փոփոխութեանց և որպէսզի մեր յաւաքողներ կարենանք բնէ մեր յաճախորդներուցիններու բարձրացումը կերպարանգէնք մինչև յուլիս 10ը, որպէսզի թէ մեր արդէն ստած օրարները զրկած ըլլանք մեր նախկին գիներով և թէ պատենութիւն տուած ըլլանք նոր օրարը բնուց յաճախորդներուն, որ գինն նախկին գիներով։</p> <p>Բացարձակապէս \$1.50 շահած պիտի ըլլաք ի՞նչ յուլիս 10էն առաջ բնէ մեր սպասարանը։</p>	<p>ԱՐԱՆՑ ՄԱՏԱՆԻՆԵՐ \$7.50</p> <p>ԿԱՐԺԷ ՈՐ ԱՄԷՆ ՀԱՅ ԱՋԱՏՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏԱՆԻՆԵՐ ՀԱՅ ՄԸ ԿՐԷ ԻՐ ՄԱՏԻՆ ՎՐԱՑ</p> <p>Ազատարները բնէ փափաքողները, թող հաճին լցնել տակի կարտը և գնին հետ ներփախելով՝ զրկել մեզ։</p> <p>Հանեցէք զրկել Ազատութեան Մատանի, սայլ և զիմը ներփախ կստանաք։</p> <p>Ամուսն</p> <p>Հասցէ</p> <p>Քաղաք</p>
--	--

ESSAYAN JEWELRY COMPANY
 387 Washington St. Boston, Mass.
 Telephone, 4635 Fort Hill

ՊԵՐՖԻԻ ԿՈՅ ՂԻՄՆԱԿԱՆԵՐ ԿՐ ԿԳԱՌԱՍԻՄԱՆԷ
ԲԱՑԱՏՐԱԿԱՆ ԻՆԶ

Պետրիկի, յունիս 25, 1918

Ճէսք մը, երգ մը, ոչ զենք մը —
ըրիւհա՛, եղիմը չքհասկցող քարոզի

Թա՛խ Գոսթինն փկարաւոր ծր ծխին կգա
որ ո՛՛խն անտեսելով, զործողին զլուր զովլու
խօրքը տնտնաց, իսկ առախն անձման Խնկնա՛,
ձարզիկ ու հձուա բնդ՛. զատախաղը, ժողովուր-
դին առ զատին մէջ, բրկական փատաւարանի Թախ-

Եղիմ, Քալ . Թ . Չարսափնեան

Մեր հերոսներու հայրենիքին՝ պատմական
Տարածի մէջ, Մեղրապետի դարապակե ասին զր-
աւ, կը թափէ հ. գիրք: 1904 զուրափ թուա-
կանն էր, որ Նա գրեց և մասնաւորապէս Տա-
րածայ դատարը ողջ ողջ կը մահանար տառապանքի
մէջ, կարծիք զգաւոր ընտապկոտութիան ներքեւ:
Ճիշդ այդ թուականին, և յաւ կը յիշեմ մայիսեան
դրոյ իրիկուններուն մէկուն մէջը, ունեցայ ան-
ժողովուրդի պարապայ ժը որ որշալի որ անուշ էր,
նոյնչափ և աւելի խորհրդաւոր ու նուիրական:
Մազադա երկինքը տապալերով կը վառէր, հոս հոն
ասպեր կը թռչին իրենց ետեւ թռչողովի գրաստը
հետը որ երթալով անհունի մէջ կը ասին:
Լուսինը նոր գլուխ տուած ամօթեման հարաւ ժը
անս, հեռու Գաղուտի ետեւն շէշ շէշ էր տա-
ւածէ իր լոյսը անողջ Տարածի վրայ, ուղեւոր
ուսկ տարանք ժաշան մշակի նորքին պաշարե-
րի սիւսան է. աստ անց շնոր ու հանգարտ Կա-
րեան մարդիկներով պարսկաւոր գալար մարդու

**Liberty
Pharmacy**

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ

ԹԷ, 1202 911 ԲԷ, ՍՔ.
(Վեկնեա Պալըվար)
ՖԲԷՋՆՕ, ՔԱԼ.

Բաց է առաջատան ժամը 7 է.
մինչև երեկոյեան ժամը 12ը,
ևս մեկ օր

Ճանչելու մեր դարաւոր ուսիրէն թէ ոչ միայն այլ երեսօնապետը յեղափոխական է, այլեւ նա աշխարհը, նախ կենը։ Մէթ ժողովար Հաւատարմիցի Ռէա Մարտիկ խափն երբ ամփոփարէ կառավարութեան երեւոյն ըստ թէ Վերս օրորոցի մասունկերն ալ յեղափոխական են։ Արեւ, Շուշան, դիւան թու սիրտը աղաճառելէն աւելի ջաջ է կրնալ զիմադրել թշնամիին մեղով ալ աւելի, բայց երեսուն չիմ կրնար Հաշտեղիցի ներկայ ըստմալ զիրքս ամուսնութեան կեանքին հետ։ Մենք օրերու մալ խափար, չի պիտի կրնարք զիրար Համադրել միայն խափար կարճ կապելու համար ե իմ մեկն ընմ առաջ չեղ զիրի խափ կապովմ կրնալ ամուսնութեալ սիրտեան։ Անա երեսնամե Սեւեա ուր ալ

Գաղապադակն ու զովագուցի: Բժայկիքները ա-
ռաջինն են բոլոր քաղաքին մէջ իրենց մաք-
ութեան ու համի տեսակէտէն: Գնա՛ւ Ազատու-
թեան Հայ Դեղաբանին:





ՎԱՍՈՒՄ ՎԻՃԱԿԻՆ ՄԷՋ

ՄԵՐ ՆՈՐՈԳԵԱՆ ԵՏԲ

ՄԻ ՄՈՌՆԱԲ

735 ԱՅ ՓՈՂՈՑ,

Thomas Co

AUTO RADIATOR SHOP

ԳՐԻԳՈՐ ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ

Սասնաղէտ Օթօ Ռեստորաններու

ՄԵՐ ՀԱՍՅԷՆ ԵՒ

ՖՐԷՋՆՕ, ԲԱԼ

ԹԷԼԷՏՈՆԻՆ

ԹԷԼԷՏՈՆ 647

ԹԷ ԻՆՉՈՒ ՕԹՕՄՕՊԻԼԻԴ ԷՆՃԻՆԸ ՇՈՒՏ ԿԸ ՏԱԲԱՆԱՅ ԵՒ ԼԱԻ ԶԻ ԳՈՐԾԵՐ

Պատճառը ուղղակի ՌԱՏԻԱԹՕՈՒԴ Մէջ փնտռել, կամ լիք կրնէ (Զուրը կը վազէ) և կամ Զուրի շրջանը լաւ չէ, աչի միայն մենք կրնան դանել ու մօթօտին պէտք եղած գոյութիւնը փերաշինել:

Մեր ունեցած կանոնաւոր սխաղեմն ու մեր ճիւղին մեկ պէտք եղած յարմար գործիքներուն և 15 տարուայ երկար փորձառութեան շնորհիւ մեր գործերը թէ՛ աժան և թէ՛ տոկուն կրնան չինուիլ ՄԻԱՅՆ ՄԵՐ ՌԱՆՈՒԹԸ: Վստահ լի միքէնիք և ապահով գործ փնտոյղներուն ամենէն յարմար տեղը:

Մի խարտիք կեղծ միքէնիչներէ:

ԴԻՄԵՑԷՔ՝ ԳՐԻԳՈՐ ԹՈՎՄԱՍԵԱՆԻՆ:

ԳԵԼԷՆ ԵՏՔ
ՓՈՂՈՑ,
ԶՆՕ, ՔԱԼ
ԷՖՕՆ 647
Ի ԳՈՐԾԵՐ
ՈՒՐ ԿՐԴԻ
ՏՕՔՕՈՒՆ

ՂԱԺ յԱՐ-
ԵՐ ԳՐԺԷ-
Ն. յԱՄԱՆՆ

DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. ՉՈՅ

1131 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈԶԱԿԱՆՈՐ ԲԺԻՇԿԸ



Հ. Պոյանեան, որուն հասցեն է Բուրլի Տի, պաշտ 144, Ֆրէշնո, կը խնդրէ լրացոյց խմբագրութեան յայտարարել թէ Տիկին Պոյանեան երկար տարիներ անտանիկի հիւանդութենէ մը տառապելէ վերջ, բուժուած է կատարելապէս Տր. Չոյի մօտով: Այս տիկինը տարիներ յաճախած է տեղական բժշկներու ջով թէ հոս և թէ Արևելեան քաղաքներու մէջ, բայց օգուտ մը տեսած չէ անոնց զեղերէն: Հիմա տիկինը կատարելապէս բուժուած ըլլալով երախտապարտ կղզայ չիկացի բժշկին և կը յանձնարարէ զայն հայ հասարակութեան, և պարտաւոր առ ժամանակ իրեն զիմօղներուն աւելի մանրամասնութիւններ հազարգել:

Բոլոր հիւանդութիւնները և ախտերը կը բուժեմ բուսեղէններու միջոցաւ: Բոլոր մեր նեղութիւնները և ֆիզիքական տառապանքները եկէք և ինծի պատմեցէ՛ք կամ գրեցէ՛ք, և ամենայն զաղտնապաշտութեամբ ևս մեզի պիտի ցուցնեմ առողջանալու միջոցները: Եթէ ուրիշ տեղերէն եկէ՛ք, ման մը չէ կըցէ՛ք զբուժել, մի յուսահատուի՛ք. այլ եկէ՛ք և ինծի հետ խորհրդակցեցէ՛ք: Խորհրդակցութիւնը ծրի է:

Ունեմ երկար տարիներու փորձառութիւն և զուգ զործնականապէս կընաք ստուգել իմ բուժմանը: Եթէ քաղաքի մէջ էք, եկէ՛ք դաստնակաւ. իսկ եթէ քաղաքէն դուրս հեռու տեղ կը գտնուիք, գրեցէ՛ք ինծի, մեր հայերէնով, մեր հիւանդութեան նշանները, և ես այդ նշանները քննելով մեր հիւանդութիւններուն կտրուկ դարմաններ պիտի յանձնարարեմ:

Գրեցէ՛ք ինձ և պատեցէ՛ք իմ խորհուրդներուս: Ամէն տեսակ ներքին հիւանդութիւններ կը բժշկեմ: Ծառերը բժշկած եմ ստամոքսի, իջարիութեան, ջրոնիկ հոսքի (քաթար) անմարտողութեան, երիկամուճի, ջերմամիզութեան, ոսկորիկի և այլն ծանօթ տկարութիւններ: Հետեալ քանի մը վիճակներէն բուսական ըլլալու ևս համոզելու զմեզ.

Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917
Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւնս յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ համար երիկամուճի հիւանդութենէս. ուրիշ բժշկներ մինչև անգամ վրաս դործողութիւն կատարելու խօսք կընէին, բայց զուտ չորս շաբաթէն առողջացայիք զիս քու զեղերով: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ ձեզ զիմեն: 647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Բայիֆորմիս Զերդ՝ Ա. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Տր. Չոյ, — Քու զեղերդ զիս բուժեցին: Ուրիշ տեղերէն կըսէին թէ պէտք էր զործողութիւն կատարուէր իմ վրաս ախտաբանիկի համար. բայց ես քու բուսեղէն զեղերդ փորձելով երեք շաբթուան մէջ առողջացայ: Շնորհակալութիւնս: Տիկ. ՄԷՅՐԻ ՅՐԷՏ

2170 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Բայիֆ. Կուրծիք հիւանդութիւն ունէի տարիներէ ի վեր: Ծառ տեղերէն տեսայ, բայց անօգուտ. հիմա բոլորովն առողջացայ քու զեղերդ առնելով, հինգ շաբթուան մէջ: Տ. ՖԷՐԱՄԻՍԻՍ

1028 Մէյքր փողոց, Ֆրէշնո

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՔԱՐՏԵՐ



Ա. Ի. ՊԱՆՉ
Թեկնամու
Գաւառային կրթական
հաստատութեան
վիքապետի
պատմօնին

1886 Վն խիբը շարունակաբար Ֆրէշնո գաւառին մէջ բնակած եմ: Դ տարի տառք ուսուցած եմ գիւղային դպրոցներու մէջ: Տ տարի էմբրարի դպրոցի տեսչութիւնը վարած եմ: Հինգ տարիներէ ի վեր այլ օգնական եմ գաւառային վերատեսուչին:

Ֆրէշնո գաւառի և քաղաքի հայ բնակիչները մեծապէս պիտի գնահատեն: Արժանապարտեցէ՛ք Յուլի 27 Էմ տառք: Նախն. Ընտրութիւն 09. 27, 1918

CLARENCE W. EDWARDS

ԳԼԱՐԷՆ ՍԻ. ԷՏՈՒՐՏՍ

Թեկնամու

Գաւառային կրթական

հաստատութիւններու

տեսչութեան պաշտօնին:

Չորս քուէն յարգածօք

կը խնդրուի:

Նախն. Ընտրութիւնը,

Օգոստոս 27, 1918

F. L. IRWIN

Ֆ. Լ. ԷՐՈՒԻՆ

Թեկնամու

Գաւառի Հաւուեմնիկի

(Օտիքը)

Պատմօնին

Նախն. Ընտրութիւն, Օ-

գոստոս 27, 1918

C. P. KJAERBYE, M. D.

ՏՐ. ՔԸՐՔԻ

Թեկնամու Գործըրի պատմօնին



Edgar A. Nichols

ԷՏԻԱՐ ՆԻՔՈԼՏ

Մը. Նիքոլը տեղւոյս ուստիականական պաշտօնին մէջ եղած է վերջին չորս տարիներու ընթացքին և իր հասարակութեան համար շահած է ժողովուրդին համակրութիւնը և իր անկողնակալութեամբ մաղթողականութիւն շահած հասարակութեան մէջ:

Նախնական ընտրութիւն 09. 27 ին, Երեւթարի:



W. H. SPENCER

ՈՒ. Հ. ՍՓԷՆՍԵՐ

30 տարւան փորձառու հաւալտոյգ

Թեկնամու

Գաւառային Արժանապարտի

Պատմօնին

ՏԱՆՈՒԻ ԵՆ

Այգիներ 20, 40, 80 էջերոց, Սան Ուոքին Վէլիի մակարդը կուտող Փարլիքի շուք: Կը ծախենք բնութիւն ապրիլներ, դիւրամատչելի գներով և պոյժաններով:

Դիմեցէ՛ք Ս. Ա. ԱՅԺԵՐԻԱՆԻՆ

Մէկ մղոն հիւսիս Փարլիքի

Ամեն օր գրեթէ Ֆրէշնո կը գտնուի

Հասցէն է — S. A. AZHDERIAN, PARLIER, CAL.

ՄԱՆՈՒ Է

20 էջը պատուական ապրի, Բիկկոյրիկ և Սէլմայի մէջակ, 13 էջը Քամար, 3 էջը Ծառատան մնացածը արիւթիւ: Տուէ, տեսն թրէկ և սուէթ պարսկ: Դիմէ՛ք Ս. Գ. ԳԱԼԻՄԱՆԵԱՆԻ (14-17) 2048 Լու Անգլիէ փողոց, Ֆրէշնո

Josephian Furniture Co
848 Eye St. Fresno



Տուէիդ վերաբերեալ ամէն տեսակ կահաւարութիւնը նոր և զործածուած ամէն զատակարար մարդու քաակի համար: Գոհացուցիչ ապրանքներ մատակարար յաւաջ հիմնու. վտարաններ լաւագոյն տեսակէն, գնել, ծախել և փոխանակել: Մենք պարտական կըզգանք հասարակութեամբ և խղճմտով ծառայել ամէն մարդու առանց աշատութեան մենք կը ջանանք նաեւ ամէն խանութներէ աւելի պակաս գնով ծախել առանց սակարկութեան: Եկուր և տես:

Եկուր և տես: ԱԼԷՔՍ. ՅՈՒՆԷԹԵԱՆ

Fresno Jewelry House
ԳՈՀԱՐԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ



Ամէնք ալ խիստ ճաշակաւոր բազմատեսակ և ամենավեր լին նորածնութիւններով: Սկզբի վերաբերեալ արժանեղէններ, նշանուրի, հարսանեաց և ան օրերու յատուկ ու յարմար ոսկեղէն և զոնարեղէն ծուկներ, ժառանգներ, զարդանքներ, ժամացոյցներ ու շքեղ թանկեր:

ՓՈԼ ԱԶԱՏԵԱՆ
1158 Այ փողոց Ֆրէշնո, Բայիթ.

Է. Է. ՊԵՐԷ, 602 ԱՅ ՓՈՂՈՑ
602 Այ Սթ. Ֆոն 495

Պայտարութիւն և օրծածողի նորոգութիւն կընենք ամենայն արագութեամբ: ԷՏ. ՊԵՐԷ երկար տարիներով փորձառութիւն ունի որպէս առանձնակարգ վարպետ մեքենադէս. աղէկ կը ճանչնայ մեր և իր գաղտնութիւնը ի հարկէ արժէքաւոր է և սիրով պէտք եղած հրահանգները կուտայ իր յանձնարարութեամբ: Իրեն երկաթագործ ու պղնձագործ ինչպէս նաեւ համեմատ սիրաշահող բնագործութեան աշխատեմ մը արժանի է հայերէն քաղաքներու: Անոր զինքը շախմատ և, և անկիս ամէն կերպով կը ջանայ զմեզ զոհ թողուր:

ՀԱՅԱԿԱՆ ՊԼԱՆԻՐ
ՊԼԱՆԻՐ ՊԼԱՆԻՐ

Այիւրին խնայած պիտի լինիս եթէ պղնձը զործածես: Պղնձը զործածողը քիչ հաջ կը զործածէ և շատ անուշ կատանալ-զործող մարդուն կենտական ոյժ առաջն է: Կը ծախուի, փառեալ 10 սէնթ: 100 փառեալ \$9.00 է: V. KRICKORIAN 2198 Railroad Ave., Fresno, Cal.

ՓԱՐՍԵՆՍ ՖԼԱՆՈՐ ՇԱՓ
ՓԱՐՍԵՆՍ ԾԱՂԱՆՈՅԸ

Բաց է կիրակիները և երեկները: 1136 Ճէյ փողոց, Ֆրէշնո, Բայ. Թէկնոն 469 Ճէյ

Valley Lumber Co.

ՄԵՆ ՔԱՆԱՊԻԹԵԱՐԸ
Առաջ, Երկր, պիլըր պորտ, պարտաւորութիւն և հարմարութիւն ֆորիկ ունենք:

Ֆ. Տիմ Գրեթար, Անիականատէր

ՎԷԼԼԻ ԼԵՄՊԸՐ ՔՄԲԻՆ
Էյ և Մօնօ — Թէկնոն 1646



Միայն առաջին կարգի Այգիներ կատանենք, որովհետեւ վերջի վերջոյ անոնք ամենազոյններն են: Տեսէ՛ք ԼԵՆՈՆ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆԸ (Արլին) REAL ESTATE LEON ARKLEIN Գործակալ անցած կալուածի Զալլիքի «Էմանայ» բերրի օփիսը Թէկնոն 151 Զալլիք, Փայ 2 (510)

ՅՈՒՆԱՆԷՍԵԱՆ ԵՒ ՅՈՒՆԱՆԷՍԵԱՆ
Օրծնագիտ և Փաստաբան

Յանն կանոնէ ամէն տեսակ գաւառական և օրծնական գործեր: Սենեակներ 235-206, Բէյ և Բուրլի փողոցներու անկիւնը՝ ԲԱՌԻԼ ՇԷՆԷՐԻՆ ՄԷՋ. Թէկնոն 936 Տան Թէկնոն 3621 W Խորիքակցութիւնը Թիք Է: Նորքի Փրայիթ

ՀԷՐԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
Փաստաբան

1933 Մարիփօգա փողոց, Ֆրէշնո. Սենեակներ 4 և 5 Թէկնոն 579

ԳՐԻԳՈՐ ՕԶԱՆԵԱՆ
ՕՐԷՆՍԻՏ

Յանն կանոնէ ամէն տեսակ գաւառական և օրծնական գործեր, նաեւ գրել ու քննել ունի օրծնող վերաբերեալ թուղթեր մեծ խնամով: Սենեակ B 1942 Գրքի փողոց, Ֆրէշնո. Թէկնոն 1 5 9 5

ԱՍԹՈՐ ԷԼՄԱՍԵԱՆ
ՓԱՍՏԱԲԱՆ

Իրիւրպիւրէն Գիւրիկ
Ֆոն 772 Ֆրէշնո, Բայ.

ԱՐԱՆ ԵՐԷՏԵԱՆ
Օրծնագիտ և Փաստաբան

1942 Թիւրի փողոցի վրայ, Ֆրէշնո. Սենեակներ 129-130 ԷՏԵՐԻԻ ՇԷՆԷՐԻՆ ՄԷՋ. Թէկնոն 1537

ՏՐ. ՎԱՀԱՆ Գ. ԹԱԵԶԵԱՆ
ԱՍԱՄԱՐՈՅԺ

1933 Մարիփօգա փողոց, Սենեակ 2-3 Օթիսի մօտէր Թէկ. 920 Առաւտուր 8-12 4. 0. Ետ 1-5

ՏՐ. ԳՐ. Մ. ՆԱՆԴԱՍՈՒՐ
ԱՍԱՄԱՐՈՅԺ

Մասնագէտ Կամրջակի և Ազոյցի Կրիթիք ՄԵՐԻԿԱԻ ԷՆԷՐԻ, Ճէյ և Մարիփօգայի անկիւնը ամենաարագ շէնքին ճրդ յարկի, 601 Թիւ սենեակը: Հեռաձայն 1966

ԱՍԱՄԱՐՈՅԺ
ՏՐ. Ա. Կ. ԱՂԱՄԵԱՆ

14 Տարուայ փորձառութիւն ԷՏԵՐԻ Գիւրիկ, Թիւ 105 սենեակը: Հեռաձայն Թիւ և 1888 և տան Թէկնոն Թիւ և 1621 Թէյ:

ՏՐ. ՀԱՅԿ Մ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
(ԱՍԱՄԱՐՈՅԺ)

Իրիւրպիւրէն պիլիպիկ, Սենեակներ 10-11 ՕՏԻՍԻ ԴԱՄԵՐ 9-12 1-5 Թէկնոն 772

Dr. I. B. HINES

ՏՕՔՐՈՐ Ի. Գ. ՀԱՅՆՉ Փէրքըսը Պայ, Ճէյ փողոց Բնակարան 335 Գիւրիկ ԷՆԷՐԻ, Ֆրէշնո, Փայ. Թէկնոն 504 Օֆիսի մօտէր 10-12 Առաւտ, 2-4 Կէս օրէ վրէ: Երկուսներ 7-8 Կիրակի օրեր 2-4

A. B. HOPKINS & SON
Ա. Գ. ՀԱՓԷՆՍ ԵՒ ՈՐԴԻ
ՄԵՆԵԼԱՐԱՐՇՆԵՐ

1240 Այ փողոց, Ֆրէշնո, Փայ. 20ԹԷԼ ՖԵԼՃՆՈՅԻ ԳԻՄԱՅ Թէկնոն 153 Օֆիսը միւտ բաց է Մաղկինիներու ապագանքներ ալ կընդունեն: Գները շախմատ: Զոռոգներու նահանգային վկայական: 448

ՃԱՆ ԷԼՄԱՍԵԱՆ
Անցած կալուածներու գործակալ

Սենեակներ 7-8 Իրիւրպիւրէն Գիւրիկ Թէկնոն 772 Ֆրէշնո, Բայ.

Հեռախօս 2133 Ճէյ
ՄԻԼԹԵՆ Բ. ՏԱՅՄԸՐ
MILTON K. DYMOT

Մասնագիտ շուքի փրմի և կենդան Գործակալ գործի մէջ: 1803 Harvey Ave. Fresno, Cal.

ԳՈՐԾԱԿԱՆԵՐ
—Սառն Երկաթի մեր գործակալն է Ա. Բոստեան, 9224 Պրանսիկ Էլմիս: —Թէկնոն մեր գործակալն է Ա. Շառլան Գ. Պաշտ, 198:

TUESDAY
WHEATLESS
USE OUR BRAND CRACKERS, BUTTER OR BREAKFAST FLAKES, CONCENTRATED WHEAT

—Սառն Երկաթի մեր գործակալն է Ա. Բոստեան, 9224 Պրանսիկ Էլմիս: —Թէկնոն մեր գործակալն է Ա. Շառլան Գ. Պաշտ, 198: